



DRINK
dagelijks
CRINO Melk
agente
VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES



ONDERSDAG 22 NOVEMBER 1956

18DE JAARGANG

Hammarskjöld brengt verslag uit Overeenstemming met Nasser omtrent legering Politieleger V.N. op basis van resolutie der Algemene Vergadering Verwijdering van versperringen in het Suezkanaal tot na terugtrekking der niet-Egyptische strijdkrachten

New York, 21 nov. — Hammarskjöld heeft vandaag aan de Algemene Vergadering verslag uitgebracht over zijn besprekingen met Nasser in Caïro. Hij stelde voor om in afwachting van de terugtrekking der Engels-Franse troepen uit de Suezkanaalzone met Egypte tot een regeling te komen omtrent de bepalingen, die moeten worden verricht om het kanaal vrij te maken. Hij zei met Egypte te hebben afgesproken, dat met de verwijdering van de versperringen in het kanaal zal worden gewacht „tot na de terugtrekking der niet-Egyptische strijdkrachten uit Port Said en de kanaalstreek”.

De kostenverdeling nog onbekend
Voorlopig, aldus Hammarskjöld, kon hij niet opgeven, hoe de kosten van het opruimingswerk moeten worden verdeeld. Hij zal hierop terugkomen, wanneer de begrotingen zijn opgesteld. In de aanwezigheid verzocht hij de vergadering van de Algemene Vergadering om financiële verbintenissen aan te gaan, die onver-

mijdelijk zijn, hoewel hij de grootte van deze aanvankelijke verbintenissen niet kan opgeven.

Het politieleger
In een tweede rapport over zijn missie naar Caïro zei Hammarskjöld, dat hij met Egypte overeenstemming heeft bereikt omtrent de legering van het

politieleger van de V.N. op Egyptische bodem op basis van de resolutie der Algemene Vergadering, dat dit leger slechts met instemming van Egypte mag optreden.
In het rapport van Hammarskjöld wordt niet uitdrukkelijk vermeld, wat de taak van het politieleger in Egypte eigenlijk omvat, maar volgens kringen van de V.N. zou deze taak besluiten liggen in de desbetreffende resoluties van de Algemene Vergadering. Engeland en Frankrijk willen, dat de internationale politiemacht in Egypte blijft om langs het kanaal te patrouilleren tijdens de opruimingswerkzaamheden en tot een definitieve regeling in het Midden-Oosten. In het rapport van Hammarskjöld wordt gezegd, dat de V.N. haar bereidheid bevestigde om het politieleger op de been te houden, „tot zijn taak is volbracht”.

Noorse troepen
Vanmorgen vroeg is een troepenmacht der Verenigde Naties van circa 220 man Noorse troepen in de door de Engelsen bezette zone van Port Said aangekomen.
De Engelse bevelhebber, luitenant-generaal Sir Hugh Stockwell, zei, dat de aankomst van het internationale politieleger in Port Said voorzorgs hem bekoord, niet betekende, dat de Engelse troepen onverwijld zullen worden teruggetrokken.

Britten mogen weg
Een woordvoerder van het Britse departement van buitenlandse zaken heeft bekend gemaakt dat Britse onderdanen, die Egypte willen verlaten van de Egyptische autoriteiten daartoe toestemming zullen krijgen. De Britten die in Egypte willen blijven, zullen elke dag van acht tot tien uur des morgens hun huizen mogen verlaten.

HERSTEL BOLIVIAANS MONETAIR EVENWICHT

LA PAZ, 21 nov. — De Boliviaanse Kamer van Afgevaardigden heeft aan de president der republiek, Siles, buitengewone volmachten verleend om maatregelen te treffen om het monetair evenwicht in het land te herstellen. Deze volmachten hebben een duur van één jaar en kunnen daarna door het Congres worden verlengd.

AMERIKAANSE REGERING TREEDT OP IN HAVEN- STAGING

NEW YORK, 21 nov. — De Amerikaanse regering heeft besloten in de zes dagen oude havenstaking tussenbeide te komen. De Nationale Arbeidsraad te Washington heeft de raadslieden te New York opgedragen aan de rechtbank een tijdelijk dwangbevel te verzoeken tegen de Internationale Longshoremen's Association en haar voorzitter, William Bradley. Aan de rechtbank zal worden verzocht aan de yachthaven te worden ontzegd op het zgn. „multiple port contract” en de staking uit dezen hoofde te verbieden.

Indien de vakbond aan het rechterlijk bevel gevolg geeft en afziet van zijn beroep op de „multiple-port”-clause, kan hij de staking toch nog voortzetten, maar dan alleen om redenen van economische aard, zoals lonen en arbeidsvoorwaarden.

DE REGERING HEEFT NOG EEN ANDER WAPEN IN DE HAND, NAMELIJK HET TOEPASSING VERLAREN VAN DE TATE-HARTLEY-WET. AMERIKAANSE EN EUROPESE WERVEN OVERSTROOMD MET TANKERORDERS

NEW YORK, 21 nov. — De Amerikaanse en Europese werven worden overstroomd met orders voor tankschepen van 35.000 tot 100.000 ton als gevolg van de vrees der reders, dat een sluiting van lange duur van het Suezkanaal het tekort aan tankschepen zal vergroten. Volgens New Yorkse makelaars zijn in de afgelopen twee weken orders geplaatst voor 50 schepen, waarvan 30 bij Amerikaanse en 20 bij Europese werven.

NOTICIANAN DI ULTIMA HORA

— Inghlaterra y Israel o infarma Nacionas Unidas cu nan a resolve di retira porti di nan trupanan far di Egipto.

— Molatof, kende tabata un di e gran sostenedornan di Stalin, a warda nambra cu ocupacion di Ministerio di Estado Sovietico. E nombramiento aki ta di masha importancia, pasobra su trabao ta di inspecciona tur e otro ministranan y weita pa tur asuntanan bai na orden.

— Gobierno Egipto a ordena su trupanan di para cla pa un segundo batallia na caso cu nacionnan stranjero no retina nan trupanan for di suelo Egipto.

— E prome contingente di trupanan Canadeses pa farza di polities di Naciones Unidas a sali awe pa Napales pa bai Egipto.

— Winston Churchill a defende intervencion Ingles den lucha di Egipto cu Israel.

— Trupanan Ingles y Frances a interveni ora cu Egiptonan tabata demostra contra di e prome contingente di trupanan di polities di Naciones Unidas a yega Port Said pa ocupa nan posicionnan.

— E prome gruponan di refugiadonan Hungaro a yega Estados Unidos awe, na La Guardia airfield.

— Segun informe di observadornan di Naciones Unidas na Austria, trupanan Ruso ta tira riba e frontera huni bai Austria. E cantidad di refugiadonan Hungaro a cu drenta Austria awe ta calcula na como 52.000. Swecia ta tuma 3.000 refugiadonan Hungario.

— Asamblea di Naciones Unidas a resolve cu 54 votos pro y 10 contra pa ordena stopmentu di deportacion di Hungaronan pa Rusia.

— Cu 58 votos pro y 17 contra Asamblea di Naciones Unidas a resolve di Hungria seriamente di permiti observadornan di Naciones Unidas di investiga situacion aya. **BOXEO LO NO TUMA LUGA DIASABRA SINO TE OTRO LUNA**

(Di nos Sportreporter)
ORANJESTAD. — Promotor Steffania a informa nos cu pa motibo cu e boxeador colombiano Bellone, keude ta contrata pa diasabra den e pelea estelar anuncia pa diasabra, no a yega Aruba ainda, e programa di boxeo lo no worde presenta diasabra sino te otro luna. E fecha cu e lo worde teni otro luna ta dia 11.



Senor Kemmink en medio di e palmanan den su proeftuin na Wayacka. Foto Bonke

Provision di mata pa diez Park mas

ORANJESTAD. — Den proeftuin di senior Kemmink tin miles di palma ta crece na abundancia. Nan ta planta den bleki, den caha di appel y den tobo, den tera, baw di glas y gaas, miles di palma cu senior Kemmink, hefe di plantsoendienst a planta den hoeki di Wayacka, juda pa e portugees Chada, riba e espacio chikito ei tin masha hopi palma y mas mata ta crece na abundancia.

Diez tobo yen di „Konings-

Mas cu pail palma, csei kicr meen palma chikito, planta den e poco tempo aki, pero nan ta crece masha liher. Den diez tobo cu nan a hanja foi Eagle tin hopi mata chiki planta, jama koningskinderen. Dia senior Kemmink a bai Santo Domingo ela trece algun a saca spruit caba.

Senior Kemmink a conta nos un cuenta un poco tristu tocante di e palma cu ela trece foi di Santo Domingo, cu ela planta 600 na cantu di e Boulevard nobo pero den termino di algun siman, mas cu milar cabritonan a come.

Pesci ela stop di planta palma chiki cantu di caminda, awe e ta planta nan den su proeftuin y ora nan bira bastant grandi anto e ora ei e ta planta nan cantu di boulevard.

Otro mata tambe. Pero no ta palma so ta worde planta den e proeftuin, nos a weta hopi sorto di mata planta, cayena, amandels,

flamboyan, lisibein, matanan cu ta rama, hopi otro clase mas, masha bunita, hopi sorto di lile tur sorto di color. Ta un placer pa cana den e pardin aki, mira tur e mata stranjo y bunitan.

Pero mucho poco hende ta haci uso di e bunita matanan cu ta worde planta, door di senior Kemmink y e portugees, na Wayacka.

Tur e matanan cu ta planta na Wayacka ei por dorna por lo menos diez parque mas, na hopi di e lugar habri bunita y pa toeristanan gusta e lugar aki, nan bini keiro, y goza di e bunita mata y flornan.

Si kicr hopi toerista, planta hopi bunita mata.

REPENTINAMENTE A KEDA RETIRA SRTA. EMAN

ORANJESTAD. — Diamars cu a pasa hefe di Landsfinancien a hanja un telegram di ministro di financien senior J. E. Trausquin den cual telegram ta porne cu Srta. Eman, yiu muher di senior E. G. Eman (Gay), y cu ja tin un anja ta traha na e departamentu aki, a hanja su retiro pa dia 1 di Januari 1957, sin ningun motibo.

Segun nos a tende na anja 1955 Srta. Eman a bolbe foi Hulanda na unda ela caba su estudio di H.B.S. cu un eilands-toelage.

Dia dromi di November anja 1955 ela drenta servicio di gobierno na departamento di Landsfinancien, cu 6 luna di prueba.

Como den e seis luna nan ei e no a hanja ningun aviso cu nan ta malcontento cu su trabao, ela kere automaticamente (y cada uno den su lugar lo haci mescos) cu ela keda den servicio di gobierno.

Cu te diamars pasa e nombramiento oficial aki no a yega no a sorprende ningun hende, ja cu e asuntanan di gobierno ta bai masha slow, pesci e retiro tabata un sla inespera. E motibonan di e retiro aki no ta conoci.

DE MEESTE EUROPESE LANDEN STELDEN ZONDAGS- RIJVERBOD IN

GRAVENHAGE. — Het afgekondigde zondags rijverbod heeft uiteraard gevolgen voor de motor- en autosport in Nederland. De K.N.M.V. heeft de aangesloten clubs en leden verzocht bij eventuele maatregelen ter overheid om het brandstofverbruik te beperken, alle medewerking te verlenen.

De clubs zullen voorts worden opgewekt de clubritten op weekdagen ook voorlopig stop te zetten.

De K.N.A.C. verzocht haar leden eveneens grote zuinigheid te betrachten. R.A.C.-West besloot van zondag 25 november af alle sportieve ritten stop te zetten.

Zoals bekend, gaat 17 december in Engeland de benzine op de boni. Het verbruik van benzine en diesellole door openbare vervoersmiddelen zal met 10% worden beperkt. Op 1 december zullen de leveranties van huisbrandolie met 1/3 worden vermindert voor gas- en diesellole en voor andere huisbrandolie met 25%.

In de meeste Europese landen is een rijverbod voor zondagen aangekondigd. In West-Duitsland zijn beperkingen aangekondigd voor het gebruik van stookolie, waarbij de oliemaatschappijen zelf de leveranties zullen vermindern.

Stookolievoorziening baart zorgen

De grootste moeilijkheden levert de stookolievoorziening op. Het bestuur van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking in Parijs heeft gisteren de vraag besproken, op welke wijze de internationale oliemaatschappijen kunnen worden ingeschakeld bij de toewijzing van olie aan de O.E.E.S.-landen. Overwogen werd de instelling van een adviescommissie als vertegenwoordiging van de olie-industrie, waarmee de oliecommissie van de O.E.E.S. zou moeten samenwerken.

HONGAARSE ARBEIDERS BEGONNEN NIEUWE STAKING

Boedapest, 21 nov. — De Hongaarse arbeiders hebben een oproep om het werk te hervatten ingetrokken en een algemene staking van 48 uur in Boedapest gelast, omdat militairen en politieagenten hun verhoord hebben vandaag in de stad een nationaal „arbeidersparlement” te houden. Het besluit werd genomen door gedelegeerden uit het gehele land na een levendige vergadering, die vijf uur duurde, in het hoofdkwartier van de arbeidersraad van Boedapest.

De vergadering werd belegd, nadat Hongaarse militairen en politieagenten, uitgerust met tommy-guns, en Russische troepen hun vanmorgen de weg versperd hadden naar het sportpaleis te Boedapest, waar zij waren uitgenodigd om de eerste bijeenkomst van de algemene Hongaarse nationale arbeidersraad bij te wonen.

In hun resoluties gelastten de arbeidersleiders alle fabrieken in de Hongaarse hoofdstad, behalve de levensmiddelenverwerkende industrie, het werk te staken tot 24 november „uit protest tegen het bellemmeren van de bijeenkomst door de regering, op welke bijeenkomst de hervatting van het werk zou worden besproken”.

Russen spraken mee
Radio-Boedapest meldde vandaag, dat Russen hebben deelgenomen aan vergaderingen van mijnwerkersraden, waarop gesproken werd over kwesties, die samenhangen met het beëindigen van de staking. Naarmate meer steenkool beschikbaar komt, zal geleidelijk ook op alle lijnen het personenvervoer worden hervat. Het spoorverkeer komt laagzaam op dreef en gisteren reden 110 treinen meer dan maandag aldus de radio.

Revolutionaire comite's geispt
De omroep gispte de „revolutionaire comite's”, die tijdens de opstand een groot deel van de macht in Hongarije in handen namen. Deze comite's trokken te veel macht aan zich en bellemmerden de regering. Aan de revolutionaire comite's was de rol van raadgevers toegekend en zij konden voorstellen doen. Maar in vele gevallen „gingen zij deze rol te buiten en namen maatregelen, die in generel oplicht boogden de normalisatie van het leven in het land te helpen en de inspanningen der regering bellemmerden”.

Ook meldde de omroep, dat de spoorwegpolitie in de afgelopen dagen een groot aantal kinderen vond, die op eigen houtje geleidelijk de grens naar Oostenrijk wilden oversteken. De kinderen werden naar Gyocor teruggezonden.

De vluchtelingen in Nederland
Zaterdag komt de derde groep Hongaarse vluchtelingen in Nederland aan. Op de giro van het Nederlandse Rode Kruis is bijna Nf 2 miljoen voor hulp aan de Hongaren gestort.

De hulpverlening gaat voort. Zo begon de K.L.M. met het overbrengen van 3,5 ton koffie en thee naar het Internationale Rode Kruis te Wenen en de Spoorwegen vervoeren 2.000 ledikanten voor een kamp bij Wenen.

Vrijdag vertrekt het derde Nederlandse Rode-Kruisconvooi met hulpgoederen, bestaande uit 240.000 pakjes margarine en 32.500 kg vices in blik.

Sint Nicolaas heeft met tien Zwarte Pieten ook het tweede transport Hongaarse vluchtelingen in Utrecht bezocht. De kinderen kregen speelgoed, de groten kregen o.a. nylonkousen, overhemden, zakdoeken, sjals, en truien.

Het Nederlandse bedrijfsleven heeft grote voorraden geschenken naar het vluchtelingencentrum gezonden.

Edeelmoedig aanbod
Drie Britten hebben zich bereid verklaard elk een oog ter beschikking te stellen van een volkomen blind geworden slachtoffer van de strijd in Hongarije, aldus is te Londen vernomen. De drie Britten hopen, dat door hoorvliesoverbrenging drie slachtoffers van de strijd weer een van hun ogen zullen kunnen gebruiken.

GENERAAL GRUENTHER DROEG COMMANDO OVER

PARIS, 21 nov. — Tijdens een korte plechtigheid heeft vanmorgen de opperbevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in Europa, generaal Gruenther het commando overgedragen aan de 49-jarige generaal van de Amerikaanse luchtmacht, Lauris Norstad.

Generaal Norstad is de jongste generaal van de Amerikaanse luchtmacht en dus thans opperbevelhebber van alle NAVO-strijdkrachten in Europa.

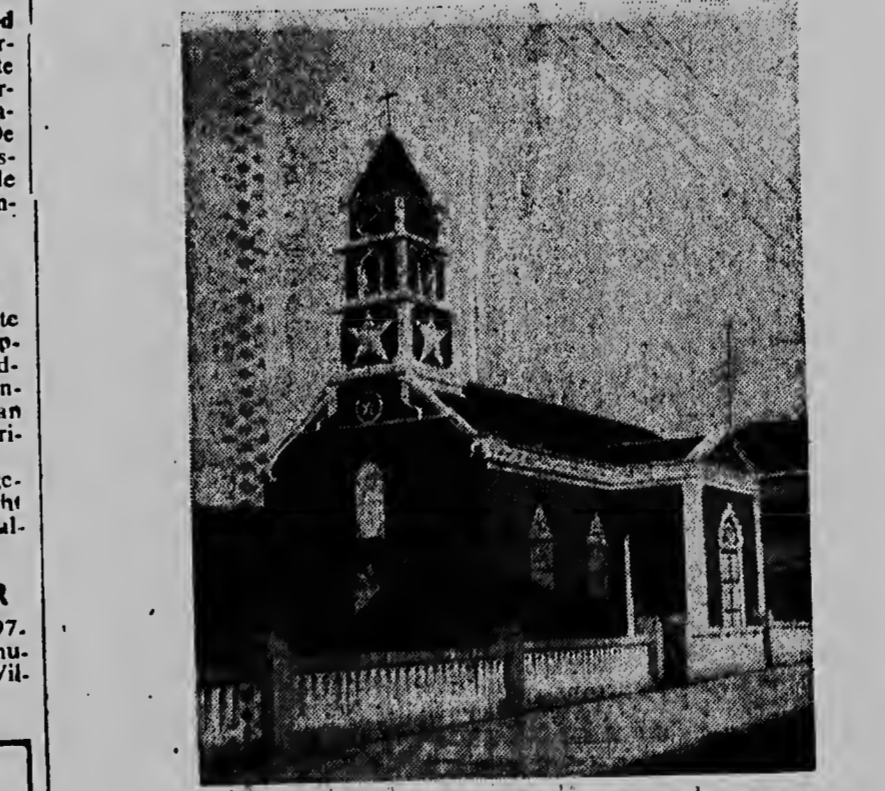
HOE OUIWER HOE GEKKER

ALBANY. — In Albany (VS) is de 97-jarige mevrouw Ervey Martin in het huwelijkelijk getreden met de 77-jarige William Koch.

QUIEN LO SIGUIP

ORANJESTAD. — Ajera Pater J. de Valk a ribel e siguiente sumanan pa e victima nan di Hungaria.

Medida tuma na tempu



ORANJESTAD. — Pa motibo cu algun protestant a tuma medida na tempu, e kerk di protestant den Oranjestad a worde hunka drecha. Paden y pafor nan a mehora, nan a verf y hasiele masha bunita. Dos anja pasa nan kler a hende e kerk cu gobierno pa e precio di f. 1.—, cu e intencion pa gobierno restaura e edificio y hasiele como un museo despues. Segun calculacion di B.C. e gastonan pa restaura e lugar lo sali un cuenta di f. 30.000.—, esel tabata un gastu cu Bestuurscollege no por a tuma riba dje. Afortunadamente iniklativo particular a bini na ora, ja cu e kerk aki tabata pa eul aden un ora pa otro.

Foto Bonke

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



„Ja, maar ik heb toch niet gezegd, dat ik dorst had. Ik heb alleen maar water nodig voor mijn waterpistool”.

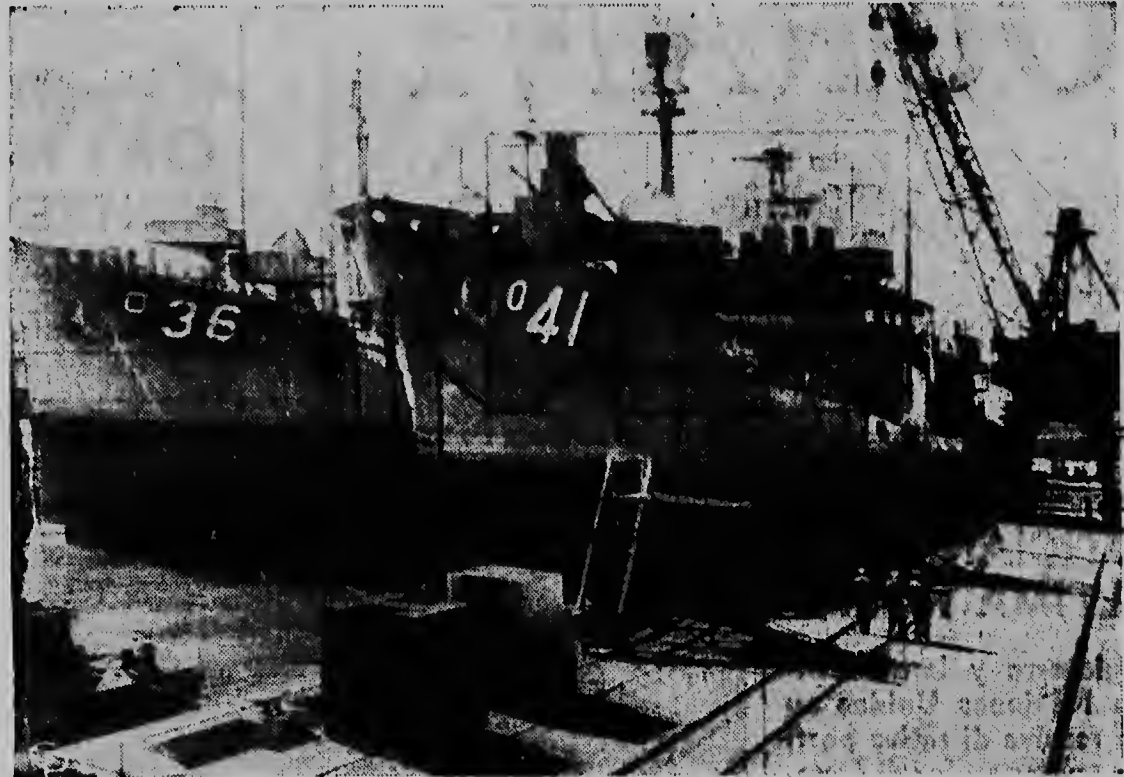
„Si, pero toch mi no a bisa cu mi tabatin sed. Mi tin mester solamente awa pa mi pistool di awa.”

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

REGALO VARIA
pa
tur mucha cu ta haci nan
**Prome Santa
Comunion**
di fls. 0.80 pa riba

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V.
Oranjestad y San Nicolas

Amerikaanse tankers uit mottenballenvloot in de vaart



Op bovenstaande foto ziet men twee Amerikaanse tankers die uit de mottenballenvloot zijn genomen. Dit werd gedaan in verband met de situatie in het Midden-Oosten. Op bovenstaande foto ziet men links de „Kennebec“ en rechts de „Mattaponi“. Nevens deze twee vaartuigen worden nog zeven andere tankers uit de mottenballenvloot in de vaart gebracht.

Het vervoer van aardolie in Europa

Direkteur van K.N.P.M. nam interessant onderwerp onder de loupe

Rotterdam, 21 nov. — Tijdens een in hotel Atlante te Rotterdam gehouden lunchbijeenkomst van het departement Rotterdam van de Nederlandsche Maatschappij voor Nijverheid en Handel heeft de heer F.A.C. Guépin, directeur van de N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij, een rede gehouden over „Het vervoer van aardolie in Europa en de daarmede verband houdende problemen“.

In de achter ons liggende acht jaren is het verbruik van alle soorten energie in de O.E.E.S.-landen met bijna veertig procent toegenomen. Hiervan is het aandeel van de aardolie gestegen van tien tot zeventien procent van de totale energieprijzen.

Europa grootste olie-importeur Dit betekent, dat Europa de grootste olie-importeur ter wereld is geworden. In 1955 hebben de genoemde landen zelf iets meer dan negen miljoen ton ruwe olie geproduceerd, maar de invoer was ongeveer 110 miljoen ton ruwe olie en aardolieproducten voor binnenlands gebruik en voor de behoeften van de internationale scheepvaart.

Veranderingen Spreker schetste twee veranderingen van na de oorlog in de wereld-aardolievoorziening. De eerste betreft de aanvoer en het beeld daarvan is in minder dan 10 jaar veranderd van een brede oliestroom in Oostelijke richting over de Atlantische Oceaan in een nog bredere stroom van het Midden-Oosten in Westelijke en Noordelijke richting.

De tweede verandering is die in het beleid ten aanzien van de vestiging van raffinaderijen, in die zin, dat nieuwe raffinaderijen werden gebouwd in gebieden met een hoog gebruik van olieproducten.

De toekomstige vraag De toekomstige vraag besprekend haalde spreker het in het begin van dit jaar uitgebrachte rapport van de O.E.E.S. aan over de energie van Europa, waarin wordt aangenomen, dat de werkgelegenheid op een hoog peil zal blijven, de arbeidsprestatie per man-uur vrij sterk zal toenemen (2,8 procent per jaar), de tegenwoordige werkdagen enigszins zouden worden verkort en teaslotte geen abnormale gebeurtenissen deze ontwikkeling in de weg staan.

Tegen 1957 zal de totale vraag naar energie gelijk zijn aan het equivalent van 1100 tot 1300 miljoen ton steenkool.

Spreker bevestigde, dat er in 1957 een kloof zal bestaan tussen de vraag en de eigen productie overkomende met 350 à 555 miljoen ton steenkool.

De atoomenergie nog onbetekend.

Over slechts vijf jaar zal dit verschil reeds in de buurt van 200 miljoen ton liggen. De heer Guépin sprak van een beangstigend vooruitzicht. Wat de atoomenergie betreft zal het nog vele jaren duren voordat zij een belangrijk aandeel in deze extra-energievoorziening kan leveren. In het vervolg van zijn betoog wilde spreker er vooral de indruk op leggen dat er niet de minste twijfel over bestaat, dat er ruime oliereserves aanwezig zijn, die in de te verwachten vraag kunnen voorzien.

Naar aanleiding van de vervoersmethoden gaf spreker enige voorbeelden over afstand. Van de Perzische Golf via 't Suezkanaal naar Marseille is 't 9000 km. naar Rotterdam 12.000. Rond de Kaap wordt de eerste afstand ongeveer 20.000 km, voor Rotterdam nog iets meer.

Vervoer per tanker of perleiding. Stilstaande bij de vraag wat nu eigenlijk economischer is: vervoer per tankschip of pijpleiding, merkte spreker op, dat in het algemeen pijpleidingen alle dan met tankschepen kunnen concurreren als de leidingen aanmerkelijk korter zijn dan de alternatieve zeeweg en indien de leidingen geregeld vol belast zijn. De inleider wees op het streven pijpleidingen niet als tankschepen steeds groter te maken. Er bestaat reeds een pijpleiding van 90 cm diameter, en een met een doorsnede van 100 cm is waarschijnlijk niet ver meer af.

Daarna behandelde hij de steeds groter wordende tonnages van tankschepen en zei onder meer: Hoewel er geen grenzen schijnen te bestaan aan de economische voordelen verbonden aan de vergroting van de tonnage, zijn er zeer duidelijke grenzen van praktische aard, deels wat de exploitatie betreft.

Er moet, zo zette hij uiteen, een optimaal opvocht gevonden worden tussen de opvoering van de capaciteit van de tankschepen en de kosten van het uit de weg ruimen van de beperkingen in de havens, die het tankschip aandoet. Een van de voordelen: bouwkosten per ton draagvermogen ongeveer tachtig Engelse ponden voor een tankschip van 19.000 ton, minder dan zeventig voor een van 32.000 ton en ongeveer vijftig voor een 80.000 tonner. Het is, nog te vroeg om te zeggen waar de gunstigste tonnagemaat zal blijken te liggen. Het leek spreker overbodig te zeggen, dat de vervoersproblemen niet zijn afgedaan als de olie Europa heeft bereikt.

Sprekende over dit tegenwoordige vervoer merkte hij, op, dat de bestaande vervoersmethoden natuurlijk nodig zullen blijven, wegens het tempo waarin, zo verwacht men, de vraag zal toenemen en de distributie zal blijven geschieden langs de waterwegen. Rotterdam, de grootste oliehaven van Europa, heeft in 1955 ongeveer veertien miljoen ton olie ingevoerd (Londen negen miljoen ton) en bovendien twee en een half miljoen ton naar West-Duitsland doorgevoerd. De uitvoer bedroeg ruim acht en een half miljoen ton. De Kon/Shell raffinaderij te Pernis heeft een verwerkingscapaciteit van dertien miljoen ton ruwe olie per jaar en ondanks nog steeds aanzienlijke uitbreiding. Thans wordt de methode van de pijpleiding — reeds op grote schaal toegepast in de Verenigde Staten en Canada — bestudeerd voor het vervoer van ruwe olie en olieproducten, zo ging spreker voort.

Kostenvergelijking. Een kostenvergelijking voor het vervoer van olie over land over een tijdperk van jaren is na de oorlog in de Verenigde Staten uitgewerkt, de algemene conclusie is, dat de pijpleiding bij volle benutting vertegenwoordigt de goedkoopste wijze van vervoer is vergeleken met het wegvervoer of de spoorwegen, maar niet altijd met het vervoer te water. Er is dus ook alles voor te zeggen om na te gaan of de moeilijkheden bij toename van het vervoer in Europa niet zijn op te lossen door de aanleg van een lang, afstands pijpleidingsstelsel waarbij zekere rekening zal moeten worden gehouden met het feit, dat dergelijke

GOOI UW OUDE RADIO NIET WEG, want ... ZIJ IS GELD WAARD! Zie de voordelen die U geniet bij aankoop van een der onderstaande radiogramofoons uit de PHILIPS RADIOSERIE 1957. Models: HSX68A, Model FX567A, Model FX748A. Includes prices and features for each model.

Antilliaanse gedichten van wijlen Zepp Lampe gebundeld. 's GRAVENHAGE — Verschenen is een bundeltje gedichten van wijlen J.K.Z. Lampe, uitgegeven door de zorg van zijn broer W.F.M. Lampe, die in een voorwoord schrijft „gemeend te hebben dit werkje te zijner nagedachtenis te moeten laten verschijnen om daarmee deze stille denker in alle eendracht te eren“.

STATENLID BIKKER KREEG ANTWOORD OP ZIJN VRAGEN. Het Statenlid Bikker stelde enige tijd terug vragen aan de Regering omtrent de benoeming van Gouverneur Struycken tot Minister van Binnenlandse Zaken in Nederland. Hieronder volgen de gestelde vragen, en de antwoorden die daarop werden gegeven.

WATERDRAGERS IN STAKING. AMMAN, 21 nov. — In Teheran is bekend gemaakt dat de Sjah van Perzië heeft ingestemd met de veroving van zijn dochter Shahinaz met Ardassir Zehedi, de 25-jarige zoon van de voormalige Perzische minister-president, Pir Sayyid Shahinaz, die 16 jaar en is het een kind van de Sjah. PAUS PIUS XII SPREKT TOT DE MENSHEID. Z.H. Paus Pius XII heeft zich via Radio Vaticaanstad tot de wereld gericht om een beroep te doen op de vredeswil van de gehele mensheid — voor en achter het IJzeren Gordijn. We zien de Paus hier tijdens zijn toespraak.

Honderd Jaar K.N.S.M. dus: 100 jaar passagiers ervaring. Daarmee kunt U met een gerust hart onze passagekantoren eens binnenstappen. Wij maken reservaties naar alle plaatsen ter wereld en regelen Uw reis tot in de kleinste bijzonderheden. Bespreek met ons eens Uw reisplannen, onze grote ervaring stelt ons in staat U alle gewenste inlichtingen te verschaffen. Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Mij. N.V. Agente voor K.L.M. L.A.V., Greyhound Buslines. Kantoor San-Nicolas: Nassaustraat, tel: 1778. Kantoor Oranjestad: A.T.C.-gebouw, tel: 5296.

AGENDA. Donderdag 22 november. DE VEER THEATRE 20.30. 'The Troubling with Harry'. PHILIPS 20.00. 'Foot of the Wave'. AURORE 19.30. 'The Naked Street'. RADIO KEKBOOM. 11.30 Opening. 11.35 Tunes. 11.45 Daniel Santos. 12.00 Lunchmuziek. 12.20 Nieuwsberichten. 12.45 Musica Norteamericana. 1.00 Fernando Fernandez. 1.15 Rodolfo Hoyos. 1.30 Sluiting. 5.30 Olyra Chopra. 5.45 Orlando Valdes. 6.00 Alle Hops voor en door de M. 6.15 Cumpianjos fells. 6.30 Dinermuziek. 7.00 Nieuws (Esp.). 7.15 Dato Astaca. 7.30 Hiplandse Duanties. 7.45 Nieuwsberichten. 8.00 Musica Norteamericana. 8.45 Novela: 'Mia o de Nadie'. 9.00 Dignis Valladares. 9.45 Alfredo Pinedo. 9.00 Prgramma verzorgd door de Joh. Seb. Bach: Suite No. 2 in W. A. Mozart: Symphonie in D. Seraphin: Etude No. 11 in bes. Nocturne vlog. de Jankghand. 10.00 Sluiting.

LUCHTPOSTLUITINGEN. Antigua: Di. 18.00 en Vr. 14.00. Arica: Ma. 14.00, Wo. 14.00. Bahia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Bogota: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Buenos Aires: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Caracas: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Medellin: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Montevideo: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Santiago: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00. Valparaiso: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.

MEUBELN. mededelen of zij reeds maatregelen genomen om haar standpunt in de derdende Regering kenbaar te maken. Antwoord: De Regering heeft voornemens standpunt door middel van haar Gevolmachtigd Minister bij de haling kenbaar gemaakt aan de Rijksgering. (R.V.)

WATERDRAGERS IN STAKING. AMMAN, 21 nov. — In Teheran is bekend gemaakt dat de Sjah van Perzië heeft ingestemd met de veroving van zijn dochter Shahinaz met Ardassir Zehedi, de 25-jarige zoon van de voormalige Perzische minister-president, Pir Sayyid Shahinaz, die 16 jaar en is het een kind van de Sjah. WATERDRAGERS IN STAKING. De Jordaanse waterdraggers, die het personeel van de Britse luchtmachtbasis te Matrak, nabij de grens met Syrië, van water voorzien, zijn in staking gegaan. De staking is uitgelopen op veroving van de Arabische vakbonden, die afsamenwerking met Engeland, en Frankrijk willen beëindigen.

PAGINA TRES

R.C.A. a obtene merecido e importante victoria ariba Aruba Jrs. cu score 2-1

Doble empate, no cabez di competitie atrobe

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. Un cantidad di publico cual pa e anja aki e parece nos un record...

Y tambe e cantidad di publico cu pa algun dia a ocupa e puesto aki...

Los Tricolores de Solito ta usa e mes un alineacion cu den su partido...

Cu e sake e linea delantera di RCA ta forma un rapido ataque...

Esaki no ta titubea y ta shot algun aden pa e promer goal di wega...

Den di 22 minuut durante un atake di RCA ta worde haci un voorszet...

e score empatia na 1-1 halftime a bal...

Principiendo e segundo mita e ofensa di RCA ta demosta cu nan ta decidido na gana...

Den di 22 minuut durante un atake di RCA ta worde haci un voorszet...

Cumpleanjos feliz

Pa cartesia di KAN, Inc. E MEJOR cas di Boga...

Ta celebra su fecha natal awe, senjora Anna Cecilia Suarez...

Na Corsow ta cumpli cuatro aña di existencia awe...

Dos aña di feliz existencia a cumpli awe Cecilia Curiel...

CADA REGALO TA BONINI PERO DOBEL BONINI TA Un REGALO cumpri serio KAN, Inc. Nassaustraat 47 - Oranjestad

Na number di su tata, Dominico, su mama Theodosio...

Hopi felicidad pa senior Hendrick Croes, kende a haci 27 aña awe...

E simpatica sercorita Cecilia Henriquez, kende ta celebrando su 15 primavera awe...

Awe ta di fiesta e chiquitina Cecilia Everson, recibiendo felicitacion di su tata...

Hopi aña mas di vida nos ta desea Filomena Magdalena Martijn...

Pa motibo cu seniorita Anita Maduro, ta celebra su cumpleanjos awe...

Pa lista y tur correspondencia pa Arubaanse Courant...

Numero unico di ARUBAANSE COURANT por wordo obtene...

ASINOA 22 November 1956 DE VIER THEATER 20.30

11.30 Ophelia 11.35 Tante 11.40 Doble Santos...

MESKER ta drecha ml MUEBELNAN

REUNION DI CAMERA CLUB

ORANJESTAD. Diamars pasa e reunion di Camera Club...

Senjora A. Geerling a sali como no. 1 den 77 klasa...

Tambe nos ta desea e parcha senior Leandro y senjora Margarita Henriquez...

Su wela Editha Martijn, su wela Paulina Martijn...

So tin mester di tarheta di casamento? Esun cu por yuda bo mas liber y bon ta GENERAL PRINTING Co. TEL. 1058



RIBA E DIA SOLEMNE DI PROME SANTA COMUNION TA SIGUI UN LEGRIA GRANDI

E legria di mas grandi nan ta haya den un regalo, cu ta conserva semper recordo di e Dia Feliz!

Table with 2 columns: Item and Price. Includes items like Rosario den su cohe, cadena di ora, cadeno di plato, cruz di oro, cruz di plata, medaille di ora, medaille di plata, renchi di oro, renchi di plata, renchi di oro po oreo, renchi di plata po oreo, borstspeld di plato, ormband di plata, ormband di oro, tur sarto di imogen, orloshi nan di Suxeo, beker nan.

NOS TA GRABA TUR GRATIS.



KAN Inc. Joyeria - Relojeria

Nassaustraat 47 Tel. 1193 - 2193 Oranjestad

VENTA EXTRAORDINARIO DE CASA MATIAS cu lo dura solamente te dia 10 di December toer prijsnan rebaja. Table with 2 columns: Item and Price. Includes items like Bon ponjo di catuna y di seda, Comisa di Kohki po hamber, Cahu di lensa po domias, Bisti pa mucho chiquito, Slopi, Meja po hamber, Flanel po hamber, Koppi cu scotter, Laken marco Cannon, Camisa pa hamber, Camisa pa mucha hamber, Parasel, bunita y bon, Fandó pa muher, odemas, pa cada carabon di kul, cu bo compra bo ta hanja un rebaja mas di 2 florin.

HAMMOND E number di fama mundial riba terreno di ORGEL. E gran artistanan ta prefera HAMMOND pa e sonido sublime y e kwalidad duradero. Tambe ORGELIAN ELECTRONICO por consegui sera. fa. J. A. NIEUW Tel. 1227 - Keppelstraat 15

UN JIU SIN MAMA pa: TUYUCHI Pa cartesia di ODUBER-KAN N.V. optica y camera. No. 19 "Mi amable yiu, mi tabata sa cu Jopi tabata un homber di honor..."

rason y tabata contento cu Jopi mester a bai for tera su manec. Por lo pronto lo e no por a usa Jopi absolutamente. Alconfrario: Tabata parce cu den su plan astuto e hoben aqui tabata strob'e cu su bon cutason.

awor e tesoro di mas grandi cu e tabata posee aqui na mundo. E no tabata jora, aunque cu a escapa un snik di su lipnan. Su garganta tabata secu i algun bez un suspiro tímido a escapa for su pecho.

cha muhe aqui por a bini trobe na su conocimiento. Ora cu e mucha muhe a abri su wowo i a mira su tata morto, e quier a bula bai cerca die. Pero e no tabatin e fuerza necesario i a bolbe dai p'atras riba e divan.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Awor cu Cisco y Pancho a pensa mas aleuw, nan no ta perde tempo, sino nan ta corre subi nan cabai, mientras Cisco ta bisa Pancho: „Mi ta bai sigui e waag... y mi ta laga spoor bai abo cerca e sheriff.“ Pancho ta obedee Cisco y mes era e ta acudiele cerca e sheriff. Pero ya hopi leuw e waag cu tabata hiba e caha di placa para, cu tur e trupa di bandido rond di dje y Rojo Riancho ta bisa: „Boso mirele, Te manjan nan lo faltele.“ Cisco mes ta persiguiendo e spooran di e waag, cu deseio di por captura nan tur haciendo nan maldad. Pero cu e bandidonan sabi aki, Dios sa. Nan a caba di coloca nan den un sitio poco scondi den mata y seroe y nan tur ta bula di curiosidad pa mira kiko nan por hanja den e caha di heroe. Ya Riancho a prepara tur cos pa nan habri e caha y contento di dje Riancho ta saka dos dynamiet fei su sako y ta bisa: „Laga nos mira si e dynamietnan aki no ta habri e caha cu ta trata contra robo.“ Y e ta muestra su amigonan e dos dynamietnan asina grandi.

Dificultad den Asociacion di Referees di futbol

(Di nos Sportreporter)
O'STAD.— Segun nos a worde informa directiva di Asociacion di Referees a ricibi na carta firma pa cuatro miembro di e Asociacion tocante e incidente durante e partido entre Aruba Jrs y Hollandia.

Critica fuerte a worde haci contra di nan colega W. Kuenen door di e cuatro firmantenan, kendenan tur ta miembro di Hollandia. Tambe a worde amenaza den e carta cu si Kuenen continua dirigi partidonan di futbol e cuatro firmantenan lo no duna nan cooperacion mas na e Asociacion di Referees. Esun decision drastico di referees Kuenen aparentemente tin hopi consecuencia si nos tene na cuenta tambe e insistente rumoran cu Hollandia lo si e for di competitie, aunk e ta un partido so nan falta. Pero e problema di mas grandi indubitablemente e e Asociacion di Referees ta keda cu ne ya cu den e cuatro firmantenan tin e mior referee di nos isla Gochi Tromp.

Menos mal cu e dificultad a surgi awor cu falta apenas tres wega pa e competitie di hoofdklasse termina. Nos no ta hanja cu esaki ta un manera mucho correcto di procede contra di un COLEGA, pero nos ta spera cu pa bienestar di nos futbol e directiva di e Asociacion di Referees lo por hanja un solucion favorable pa e problema aki.

POSICION DI HOOFDKLASSE 1956

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Actualmente e posicion di e equiponan den hoofdklasse ta lo siguiente. Falta tres partido ainda pa worde hunga San Nicolas Jrs. contra Hollandia, RCA contra Dakota y contra La Fama.

Club	W	G	P	Pts.
R. C. A.	10	6	2	36
S. Nicolas Jrs	11	6	3	28
Dakota	11	5	3	26
Aruba Jrs	12	4	3	23
La Fama	11	4	3	20
Hollandia	11	3	3	16
Trappers	12	0	4	14

LOQUE PREMIER DI INGLATERA A SKIRBI SU COLEGA NA FRANCIA

LONDRES — Promé ministro Eden a skirbi antayera na su colega Francés, Mollet, cu e ta spera cu e periodo di desensao obliga lo ta corticu, asina un portavos di departamento di asuntonan exterior Francés a bisa.

E hecho cu Eden a huzga necesario pa informa su colega Francés den un mensahe personal cu su suplente nan lo no trece ningun cambio den relacionnan Ingles-Francés, ta demonstracion cu Eden lo no ta ausente pa mas cu dos siman.

Nan ta observa cu despues cu Eden a haci 3 operacion na 1953, dokternan a avisé pa bisa sosesa.

Den e ultimo lunanan esaki no a sosodé.

Casamentu den misa di mas chikito



Para dilanti di altar di e misa di mas chikito na mundo na Hudson, Mass. Henry Jackson y Inez Dean a worde casa door di reverendo Lewis West.

POLONIA A ACEPTA SOSTEN FINANCIERA DI MERCA

WASHINGTON — Segun circulonan cu tin contacto intimo cu State Department Polonia a acepta en principio sosten financiero di Merca. Ainda nan no a haci ningun convenio definitivo; e discusionnan entre funcionario Mericano y Polaco ta worde califica como un introduccion preliminar.

Na Warschau a worde informa di fuentenan fidedigno cu Polonia lo trata inmediatamente di hanja ayudo economico di occident.

HAMMARSKJOELD SU PREGUNTA NA FRANCIA, INGLATERA Y ISRAEL

NEW YORK — Hammarskjöld a puntra e ministronan di asuntonan exterior di Francia, Inglatera y Israel antayera, paquico e paisnan aki no a retira nan trupanan for di Egipto ainda, en conformidad cu e resolucioanan di Nacionnan Uni.

El a puntra nan:

1. En cuanto nan a retira e trupanan dje paisnan aki for di Egipto.
2. Ki pian e gobiernonan tin pa e retiro.
3. Paquico ningun progreso no a worde haci, den cual e ta refera na e resolucion pa stop bringamento.

Hammarskjöld a pidi opinion dje paisnan aki tocante e orden pa stop bringamento.

WINTER A CUMINZA TEMPRAN NA HUNGRIA

BUDAPEST — Di enter Hungria ta drenta noticia di escasez di carbon, materia prima y corriente, loke ta birando peor pa motibo cu winter a cuminza tempran.

Ministro di transporte di Hungria a pidi tur trahadonan di ferrocarril via Radio Budapest pa resumi trabao inmediatamente, pasobra e situacion economico na Hungria ta bira peor cada dia.

PALABRANAN DI NEHROE DEN PARLAMENTO

NEW DELHI — Nehroe a informa parlamento di India antayera, cu el a duna embahador di India na Moscu, cu ta acredita na Hungria tambe, orden pa bai Budapest inmediatamente y duna un rapport di e situacion den e pais ey.

PLACA A CABA PA PAGA LOODSNAN DI CANAL SUEZ

PORT SAID — Mas o menos 80 loads estranhero y Egipto di Canal di Suez a worde informa oficialmente cu no tin mas placa pa paga nan salario. E representante di directiva di canal na Port Said a informa ayera cu e loodsman estranhero por tuma verlof te ora cu nan hanja instruccion robo.

Comando supremo militar Ingles na Port Said a pidi e gobiernonan na Londres y Paris permiso pa anuncia algun medida, pa caba e resistencia pasivo dje poblacion di Port Said.

INTERVENCIÓN DI GOBIERNO MERICANO DEN E WELGA

NEW YORK — Gobierno di Merca a dicidi den e welga di trahadonan di haf na Merca y a instrui su abogadoan na New York pa pidi tribunal un decision compulsivo contra Internacional Longshoremen's Association y su presidente, William Bradley, pa stop e welga.

Pero aunque tribunal concedé e peticion di gobierno, e federacion di trahadonan di haf por sigui nan welga, aunque sea a base di otro consideracion. Den tal caso gobierno por aplica otro media, esta e ley Taft-Hartley, proclamando estado di emerhencia.

Edicion di un coleccion di poema di e difunto Lampe na Holanda

DEN HAAG — Na Hulanda a sali un coleccion di poema di e difunto poeta Rubiano J. K. Z. Lampe, edita en colaboracion di su rumen Willem F. M. Lampe. E coleccion ta consisti di 64 pagina. E poemanan ta skirbi na Hulandes.

RESPECTO DEPORTACION DI HUNGARONAN PA RUSIA

VIENA — En contraste cu e seguransanan di fuente oficial cu e Hungarionan no ta worde deporta na Rusia, tin noticia di varios fuente cu e deportacion ta sigui ainda. Entre tanto ta parece cu Hungaros cu a worde deporta a worde trece Hungria trobe.

SEGUNDA CAMARA NA JORDANIA

AMMAN — Tweede Kamer di Jordania a aproba cu voto unanime recomendacion dje comision pa asuntonan exterior di parlamento pa inicia relacion diplomatico cu Rusia y China Comunista y pa invita gobierno di Jordania pa anula e tratado Ingles-Jordanés.

PRESIDENTE EISENHOWER Y E LEY DI TAFT-HARTLEY

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a tuma medida pa aplica e ley di Taft-Hartley riba e conflicto di trabao den e hafnan di Merca, si e huelga no caba pronto. Den e caso ey, e presidente lo por anuncia estado critico, y despues di a tuma medida judicial e por pidi un decision di un tribunal federal, den cual e trahadonan ta worde notifica di no stop di traha durante un periode di 80 dia.

NOTICIA DI PRENSA FOI DAMASCO

DAMASCO — Segun noticia di prensa for di Damasco, Siria lo no permiti pa zeta di Iraq pasa via territorio di Siria pa bai costa di Libanon, prome cu e trupanan di Israel, Francia y Inglatera worde retira for di Egipto.

E tres stacionnan hydraulica y e pida tuberia cu ta pasa door di Siria a worde bula despues di e invasion di Inglatera y Francia na Egipto.

Gobiernonan di Israel y Francia a desmenti e noticianan den Manchester Guardian tocante participacion di pilot Francés na e expedicion militar den desierto di Sinai.

Admiracion!

Gana admiracion cu un apariencia completo. USA „VASELINE“ e tónico cu ta pone bo cabel luci di un manera natural.

Vaseline
 De Sarsaparilla made with natural Vaseline
 Agentes: CONTAL AGENCIES LTD. TEL. 1418.

Onze taart van de week is:

BANANA FL 5.-

ROYAL BAKERY RAINBO BAKERY
 Tel. 1327 Oranjestad Tel. 5064 San Nicolas

PARA DELEITE DE TODOS—

¿QUE LE RECHASTE A LA SOPA QUE ESTA TAN RICA? ¡Y QUE MUCHOS FIDEOS TIENE!

ES SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS. LA HICE EN 7 MINUTOS. ¿VERDAD QUE ES SABROSA?

Un paquete da para 4, pero como gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

SOPA CONTINENTAL
 DE POLLO Y FIDEOS
 ARUBA TRADING COMPANY

El Dr. Delgado informa de su visita a Latinoamerica

Washington, D.C. (PAU). — „Gran interes y notable aprecio existen en los gobiernos y los pueblos de las repúblicas latinoamericanas por la obra que cumple la Organización de los Estados Americanos en los distintos aspectos de la interdependencia continental“, dijo el Dr. Cesar Tulio Delgado, embajador de Colombia y Presidente del Consejo de la OEA, en declaraciones de prensa que concedió en Washington recientemente al regresar de una gira de varias semanas por algunos países de América Latina.

„Es considerable — agregó el Dr. Delgado — la penetración en la opinion publica de la significación y alcance de la Organización de los Estados Americanos en el campo de las relaciones hemisféricas, pero la obra en si es susceptible de mayor divulgación y de mas amplio conocimiento y aprovechamiento por parte de los pueblos“. En sus declaraciones, el Presidente del Consejo de la OEA se refirió específicamente a varios de los proyectos de cooperacion tecnica que la Organización mantiene y desarrolla en diferentes naciones.

GENERAL GRUENTHER A ENTREGA COMANDO NA GENERAL LAURIS NORSTAD

PARIS — Durante un ceremonia cortico general Gruenther, jefe supremo de forzanan militar di paco atlantico, a entrega su comando na general auris Norstad di forza aérea Mericano. General Norstad tin 49 anja di edad y ta e general mas hoben di forza aérea di Merca. Awor e ta bai ocupa puesto di comandante supremo di tur forza militar di nacionnan atlantico.

CAMARA DI DIPUTADOS DI BOLIVIA

LA PAZ — Camara di Diputados di Bolivia a apodera presidente Siles pa tuma medidanan necesario pa restora equilibrio monetaria den pais.

El Centro Interamericano de Musica inicia actividades

Washington, D.C. (PAU) — „El Centro Interamericano de Musica ha comenzado a cumplir los altos fines para que fue creado en la promoción del arte musical en las Américas y el estrechamiento de los vinculos que deben unir a todos los músicos, compositores e intérpretes de los países del Continente“, dijo el Sr. Guillermo Espinosa, Jefe de la Sección de Musica de la Unión Panamericana, que actua como Secretaria del Centro, al ser interrogado sobre las ultimas actividades del mencionado organismo.

Para cumplir esos fines — agregó el Sr. Espinosa — se han establecido ya en la mayoría de los países americanos los Consejos Nacionales de Musica, entidades que integran el Centro y que a su vez representan la maxima autoridad musical en cada país y en las naciones en las cuales todavía no se han formado dichos centros, se acaban de nombrar comisiones organizadoras de ellos. Por otra parte — añadió — el Centro ha resuelto celebrar en mayo del año entrante una Asamblea General que tendrá lugar en Mexico, con asistencia de todos sus miembros y con el objeto de discutir y establecer un programa coordinado de trabajo.

Informe ademas el Jefe de la Sección de Musica de la Unión Panamericana que el Festival Interamericano de Musica que bajo el patrocinio de diversas instituciones de Nueva Orleans, de la OEA, y del Centro Interamericano de Musica, se venia preparando para la primavera del año entrante en aquella ciudad ha sido aplazado hasta 1958 con el proposito de dar mas tiempo a los compositores que preparan obras originales para ser presentadas en dicho certamen.

Refiriendose a los Consejos Nacionales de Musica, el entrevistado declaro que hasta el momento se hallan establecidas las mencionadas entidades en el Canada, los Estados Unidos, Mexico y Colombia y que actualmente se estan organizando los Consejos Provisionales en Argentina, Uruguay, Chile, Ecuador, Peru, Panama, Cuba, Guatemala y Brasil.

RECHAZO DI CORTE DI APELACION NA SAN FRANCISCO

SAN FRANCISCO — Corte di apelacion na San Francisco a rechaza e ultimo apelacion di Caryl Chessman, kende a worde condena pa morto 8 anja pasa y te ainda a logra suspension di su ehecucion. Chessman tin 3 luna di tempo awor pa apela cera Corte Supremo na Washington contra e ultimo decision.

AWE WEGN OLIMPICO NA MELBOURNE TA CUMINZA

MELBOURNE — Awe mainta Weganan Olimpico ta cuminza na Melbourne (Australia).

PEPITA — Por CHIC YOUNG

¿ME PRESTAS TU MEDIA CAMISA DE SPORT Y TUOS CALZONES PARA ESTA NOCHE? ESTÁ BIEN.

¿ME PRESTAS TU SILLON Y TU LÁMPARA PARA HACER MI TAREA? BIEN.

¿MENOS MAL NO ME PIDIERON TAMBIEN EL CEPILLO DE DIENTES?

Nan a hera laga Lorenzo sin nada. Goyito ta lanta mainta y ta hanja gana di fia panja di su tata. Net Lorenzo ta bahando trapie, Goyito ta bini cu un camisa y meya den su man, mientras e ta puntra su tata: „Bo por fiamí bo camisa nobo y bo meyanan pa awe nochi?“ „Masha bon“, Lorenzo ta contesta y ta sigui camna, pero ni un rato despues ata Pepita ta rijs riba dje cu e pregunta tambe di: „Bo por fiamí bo pen y algun stampilla, querido?“ Lorenzo ta frunci su wenkbraunwan y ta contesta sin mas: „Bon.“ E ta pasa nian pa su corant y ta dicidi di bai sinta den su stoel comodo, pero ki mishi: Cuqui ta llegá prome cune y halando e stoel fei su lugar e ta bisa Lorenzo: „Bo por fiamí bo stoel y bo lampi pami haci mi huiswerk?“ „Bon“, Lorenzo ta bolbe contesta, ya cu e kier ta semper compluciente cu nan tur. Al fin e la bai den banjo y ora e ta coge su schuier di djente, Lorenzo ta sonrei y ta bisa pa su mes: „Menos mal eh nan no a pidimi mi schuier di djente tambe.“ Elmer, e cacho, ta goza e cos hunto cune.